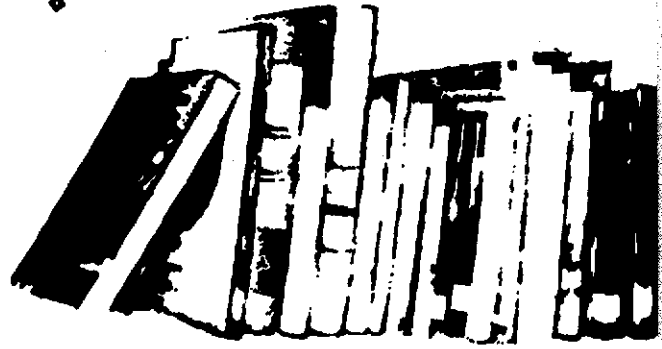


نقد کتاب



نقد و معرفی کتابهای تازه هنری

★ تردستیهای اسکاپین

★ اثر: مولیر

★ ترجمه: بدرالدین مدنی

★ چاپ اول، کتاب امروز، ۱۳۱ صفحه، مصور،

قیمت: ۲۸۵ ریال

پیشتر از این، ترجمه دیگری از این اثر را خوانده بودیم و هم اینک ترجمه بدرالدین مدنی را می‌خوانیم. مدنی از مترجمان صاحب سبک معاصر است و روی‌آوری او به ترجمه آثار تئاتری، مغتنم است.

«نیرنگ‌های اسکاپین» یک نمونه توصیفی از بدیهه‌سازی مولیر است. مولیر برای خلق این اثر، نمایشنامه‌ای از ترس را به عنوان مدل انتخاب کرده است، همانگونه که در سال ۱۶۶۸ موضوع نمایشنامهٔ خسیس را از اثر پلوتوس گرفته بود.

نیرنگ‌های اسکاپین، هم یک کمدی دسیسه است و هم یک «فارس»؛ همانگونه که مریض خیالی درعین حال هم فارس است و هم یک کمدی اخلاقی. شادی و خنده از اول تا آخر نمایش بدون وقفه ادامه می‌یابد و هر بازیگر با شخصیت ویژه خود به پیشرفت بازی کمک می‌کند.

★ فن نمایشنامه‌نویسی

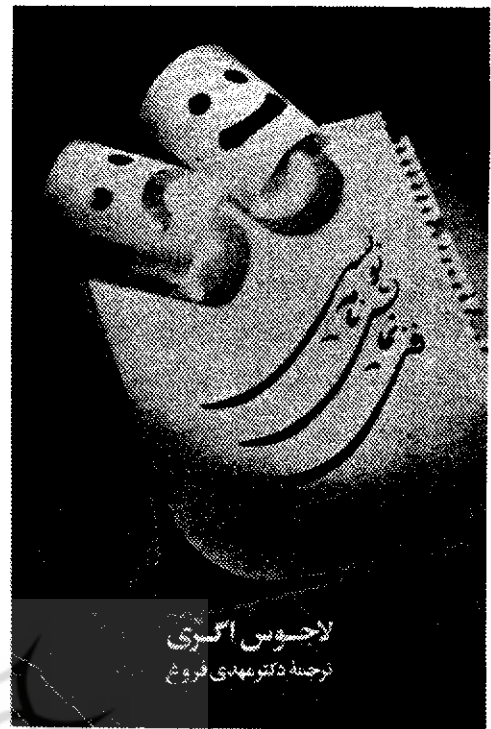
★ اثر: لاجوس آگری

★ ترجمه: دکتر مهدی فروغ

★ چاپ دوم، تهران ۱۳۶۴، ۴۰۰ صفحه، ناشر:

نگاه، بهاء: ۷۰۰ ریال

کتاب حاضر یکی از ترجمه‌های کلاسیک در زمینه فن درام‌نویسی است. در این زمینه، جای‌خالی نشر و ترجمه کتابهای تئاتری بزبان فارسی سخت به چشم می‌خورد و اگر نگرشی ناقدانه به این



قلم رابرت شروع و تمه کتاب صورت بعضی از اصطلاحات است که جهت استفاده خوانندگان آورده شده است.

* هنر داستان نویسی

* تألیف: ابراهیم یونسی

* چاپ چهارم، تهران، شرکت انتشارات سهروردی، ۵۰۰ صفحه، مصور، بهاء: ۹۵۰ ریال

کتاب، شامل ۹ فصل است و در آخر نیز، فهرس داستانهای نمونه و مآخذ آورده شده است. فصول کتاب شامل این عناوین است: کلیات، طرح، داستان را چگونه باید گفت، تنه داستان، توصیف، گفتگو، صحنه داستان، بحران و انتظار، اوج و پایان داستان. تاکنون در مطبوعات فارسی، کتاب مشروح و مستندی نبوده که از داستان کوتاه و تکنیک آن گفتگو کند و مجملی از

کتاب به عمل آید، شاهد نقص و کاستی هائی خواهیم بود. اما در شرایط حاضر که هیچ کتاب ترجمه شده دیگری در قلمرو دام نویسی در دست نیست، گزیری مگر مطالعه جدی این اثر توسط همه دانشجویان و پژوهندگان نخواهد بود. کتاب، شامل ۴ بخش به این شرح است: موضوع، شخص بازی، کشمکش و کلیات. در آخر نیز ضمیمه ای شامل خلاصه داستان و تحلیل چند نمایشنامه آمده است. آنچه در ضمیمه می خوانیم، به شرح ذیل است: تلخیص نمایشنامه «تارتوف» اثر مولیر، اشباح اثر ایسن، قوزک برنجی اثر دبوژ هیوارد، اندوه به الکترا برارزنده است، یا [سوگواری الکترا را می برازد] به قلم یوجین اونیل، شام در ساعت هشت به قلم جرج کافمن و ادنا فریر، سیاه چال به قلم آلبرت مائتز و خوشی دیوانه به

دانستنیهای اصولی این فن را ارائه دهد. مایه خرسندی است هرگاه این کتاب بتواند به جوانانی که شوق داستان‌نویسی در خود احساس می‌کنند، نکات اساسی را بیاموزد و سررشته مطالعات کاملتری را به دست دهد. کار مؤلف در پرداختن این کتاب، بیشتر تدوین نظریات گروهی از سخن‌شناسانی است که بررسی عقاید و آراء ایشان در کار داستان‌نویسی مورد قبول و اعتنای نویسندگان بنام است.

*** ترازدهای ایمان**

* ترجمه: بدرالدین مدنی

* چاپ اول، تهران ۱۳۶۴، انتشارات پارت، ۳۸۴

صفحه، ۷۰۰ ریال

کتاب مشتمل است بر سه نمایشنامه

بنامهای: سن لوئی [در ۲ صحنه و ۹ پرده]، آبرت [در سه پرده] و آن زمان فراخواهد رسید [در ۳ پرده]. نمایشنامه «آن زمان فراخواهد رسید» در سال ۱۳۶۰ در تالار وحدت به روی صحنه آمد. «مقدمه مترجم» در تبیین و تفسیر محتوای این سه نمایشنامه است و در بخشی از آن می‌خوانیم: «رومن رولان پس از سالها انتظار و در پرتو کار و کوششی خستگی‌ناپذیر، سرانجام موفق شد «سن لوئی» را برای نخستین بار در مجله پاریس به چاپ برساند. از آنجا که او در آن عصر بیش از همه از بی‌ایمانی رنج برد، اندیشه نگاشتن درامهایی را که نور ایمان از آنها بتابد، در سر می‌پروراند.»

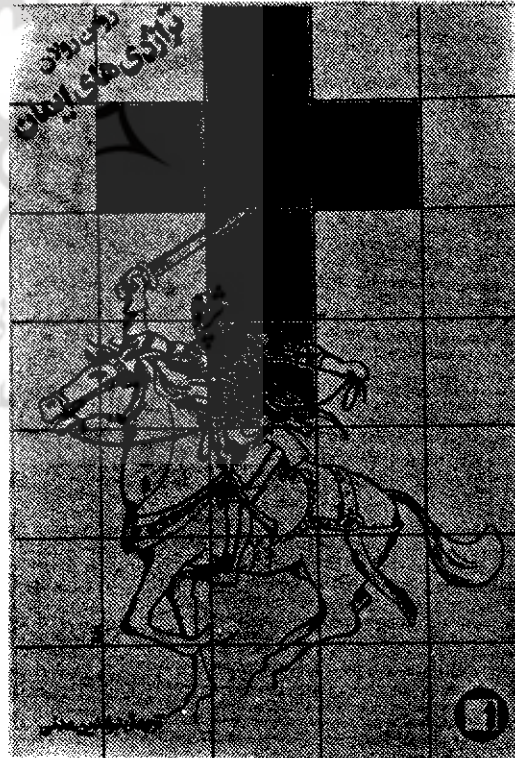
*** تاریخ سری سلطان در آبسکون [فیلمنامه]**

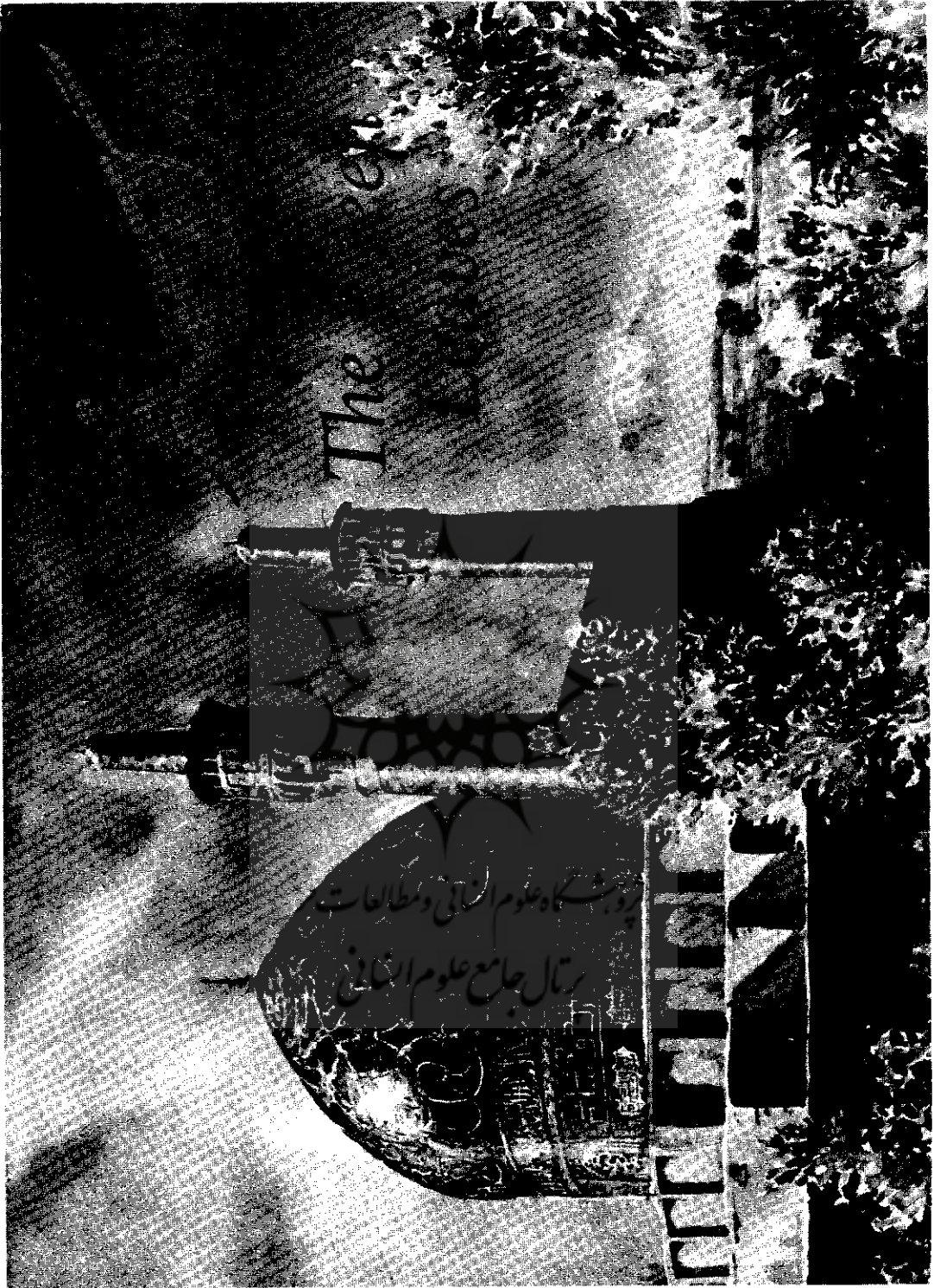
* نوشته: بهرام بیضائی

* چاپ اول، بهار ۱۳۶۵، عکس معاصر، ۵۵

صفحه، ۲۰۰ ریال.

فیلمنامه‌ای است قابل تأمل، از بهرام بیضائی. بیضائی در طی سالهای پس از انقلاب اسلامی، بسیاری از آثار چاپ نشده‌اش را به دست انتشار سپرد. و از این روی چاپ و نشر اثر تازه‌ای برای دوستان کارهای بیضائی، نویدبخش است.





* گل، پرواز، پیوند [سه فیلمنامه کوتاه]

* نوشته: رجب محمدین

* چاپ اول، بهار ۱۳۶۵، ناشر: مؤلف، ۸۸ صفحه، ۲۵۰ ریال.

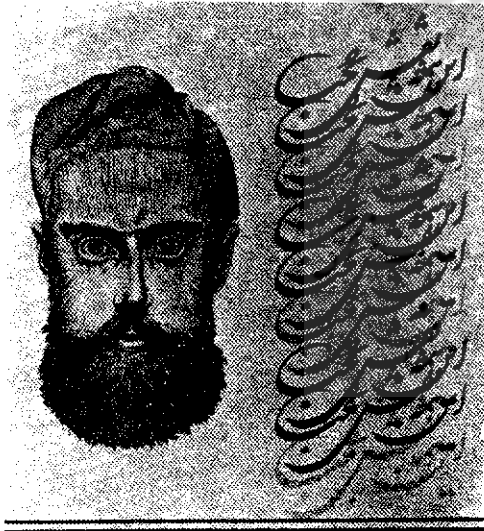


محمدین، از دست اندرکاران و اصحاب نمایش معاصر است که بتازگی به فیلمنامه نویسی روی آورده است. پیش از این، نمایشنامه «جدالی دیگر» را از محمدین خواننده بودیم که نمایشنامه ای است خواندنی و قابل تأمل. این سه فیلمنامه کوتاه نیز، آثاری درخور ذکر و توجه اند.

* سرگذشت و آثار اشرف

* ترجمه: علی اصغر بهرام بیگی

* تهران، ۱۳۶۳، از انتشارات کارگاه هنر، ۱۹۴ صفحه، مصور رنگی.



کتاب، تشریح و تفسیری است بر آثار و احوال موریتس کورنلیس اشرف، نگارگر نام آور هلندی. این مجموعه شامل یک پیشگفتار و ۵ مقاله در تبیین و توضیح زندگی و آثار «اشرف» به شرح زیر است: تشریح آثار هنرمند به قلم ا. ج. ال. لوخر، علم و افسانه [آمیزه‌ای از علم و تخیل] به قلم ثی. ا. ج. بروسن، روی آوری‌های به لایتناهی به قلم خود هنرمند، احساسی شورانگیز ناشی از ابداع و یک ساخت بدیع به قلم: جی. دبلیو. لوخر، مفاهیم و کاربردهای ریاضی گراورهای اشرف به قلم ا. ج. اس. م. کاکستر. در پایان، مجموعه ای از ۳۰۰ تابلو که ۸ تایی آن

در شمار نخستین پژوهش‌های فرهنگ عامه ایران. مؤلف در بخشی از پیشگفتار چنین می‌آورد: «فرهنگ عامه ایران با این که از غنا و عظمت خاصی برخوردار است، متأسفانه کمتر مورد تحقیق و تحلیل قرار گرفته است. کسانی که به فرهنگ مردم عنایتی داشته‌اند، اغلب به گردآوری مواد آن پرداخته‌اند و از پژوهش در آن و بررسی نیک و بید آن غافل مانده‌اند. در این دفتر که پیش رو دارید، سعی شده است تعاریف، مفاهیم و ویژگیهای فرهنگ عامه و سیر تحول و تطوّر آن در ایران مورد پژوهش و کاوش قرار گیرد.»

* برگ سبز

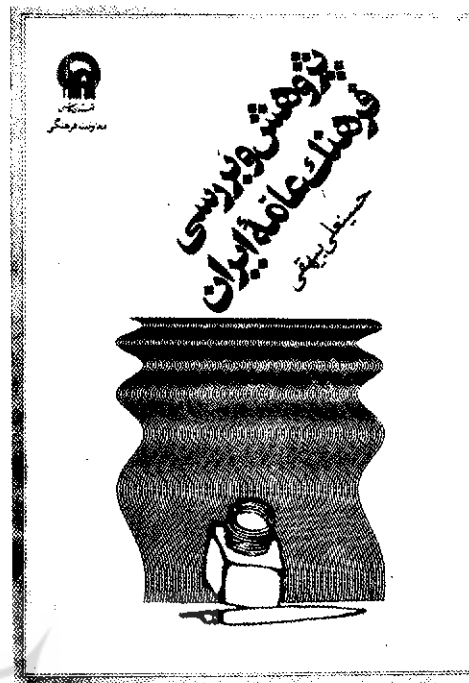
* مجموعه نقاشی‌های حسین صدری

* تهران، با همکاری معاونت امور بین‌المللی وزارت ارشاد اسلامی

این کتاب، مجموعه‌ای از نقاشی‌های هنرمند متعهد «حسین صدری» است که همزمان با برپائی نمایشگاهی از آثارش در کشور سریلانکا، هند، آلمان و اطریش منتشر می‌گردد.

کتاب، مجموعه ۴۸ اثر در قلمرو نقاشی آبرنگ است که کلیه آنها ملهم از طبیعت و مناظر و مریاست. نقاش که خود اهل اصفهان است، با علقه و مهر بسیاری که به زادگاهش دارد، بیشتر تابلوهایش را به نقاشی از زیبایی‌های طبیعت و آثار و ابناء تاریخی این شهر اختصاص داده است.

از کلیه ناشرانی که علاقمندند کتابهای تازه هنریشان در این بخش نقد و معرفی گردد، درخواست می‌شود ۲ نسخه از هر کتاب را به دفتر «فصلنامه هنر» ارسال دارند.



رنگی چاپ شده، آمده است. واژه‌نامه نیز از باب متمیم فایده خوانندگان آمده است و خواننده را با برابره‌های بعضی از واژه‌های فارسی آشنا می‌سازد.

* پژوهش و بررسی فرهنگ عامه ایران

* نوشته: حسینعلی بیهقی

* آبان‌ماه ۱۳۶۵، ناشر: اداره موزه‌های آستان قدس رضوی، ۷۸ صفحه

پژوهشی است مفید و ممتع که دوستان فرهنگ عامه را بهره‌ها می‌رساند. کتاب، در سه بخش مستقل تحریر شده است: معانی و مفاهیم فرهنگ، مفاهیم و ویژگیهای فرهنگ عامه و تاریخچه و منابع فرهنگ عامه ایران. در این میان، به ویژه ذکری از بخش سوم کتاب ضروری است؛ چراکه در نوع خود، گامی است ارزنده و